

# Ra nt'enga mbeni noya

CRISPIN MAYE MARCOS



*Editorial*  
  
*Zona 13*

Ra mfist'ofa Ra nt'enga mbeni noya ha ra hñaki Hñahñu, bi thoki ha ya ntini befi: "ELABORACIÓN DE MATERIALES DIGITALES PARA FORTALECER LAS PRÁCTICAS DE LECTURA Y ESCRITURA EN LENGUAS INDÍGENAS", ha ra hnini Njunthe ra hyodi, Hidalgo. nu nzana ra Septiembre ra jeya yo hmo reta ne gutho. ko ra jutbefi ra Dirección para el Desarrollo y Fortalecimiento de Lenguas Indígenas de la Dirección General de Educación Indígena-DGEI perteneciente a la Subsecretaría de Educación Básica-SEP, en coordinación con la Dirección de Educación Indígena de la Subsecretaría de Educación Básica del estado de Hidalgo y el Programa de Inclusión y Equidad Educativa (PIEE).

**Coordinación académica**

Dirección para el Desarrollo y Fortalecimiento de Lenguas Indígenas. DGEI.

Subdirección de Promoción de la Lectura y la Lectura en Lenguas Indígenas. DGEI.

**Bi y'ofa:**

CRISPIN MAYE MARCOS

**Ya mfaste ntudi:**

María del Pilar Rivera Sánchez

Alfonso M. Díaz Pichardo

**Revisión lingüística**

**Asesoría técnico digital**

Miguel Ángel Gutiérrez Varela.

**ra njamadi:**

di umba ra jamadi nu ya bätssi ku ha ra ngunsadi "Teodomiro Manzano" ha ra hñu ne goho nsadi bi ja ha nuni zi t\_oh\_ ha ra y'odi mohai, ngea geu mi mudi bi yoki ya petsandandi nu u di udi ha nuna befi.



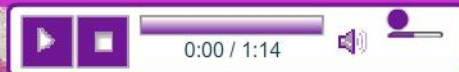
## Ra nt'enga mbeni noya

nu ya pa di thohu, mahyoni ya bātsi ne ya xahnate da badi ndunthi ya mfeni pa da za da umba ra te ra hñaki, gehna ra mudi mfeni bi nets'i nuna befi ra thuhu nt'enga mbeni noya, pa da mats'i gatho ya bātsi da nxadi ra hñahñu.

Pa da za da hñeni mahyoni da muts'i yoho o ma ra ya bātsi, da tungi ne da yehmi ha n'a ra mexa nu ya tu hemi, n'ambu nuu ja ya koi, ne n'ambu nuu toge ya nt'ofu.

Nubye da nkohi to'o da mudi da guts'i n'a ra tu hemi nua bge ya nt'ofu ne da hñeti, ha da guts'i n'a nua ja ya koi ne da hiandi ha nubu da dini ra m'ai da daha nuu ya hemi, ha da gutsi mu ra , pe nubu hinda dini da yopi mu n'a ra bātsi da yot'e mahyegui.

Ra ntehani da huadi nubye da thegue ya tu hemi ha ra mexa.





yä yuhi

Gehya rä yä 'tuzu'ue yä mädo ya xäju, di tini ha yä mbonthi ha njati ya do, xi ra kuhi ko yä xätä, pe xi rä mädi ha ra tai.

Gehna n'a ra ndäpo uni rä xudi, te ha gatho ra b'athä ha ya jäi honi pa dä xu ya zaa, ne kongey'a thoki ya thehñ' ä.



rä t'ahi





Te ha yä b'athä, xä mä yä y'e, n'ehe uni ra t'afí pa dā thoki ra sei, ya hñee mahyoni pa dā thoki ra thumgo.

Te ha yä b'athä n'e ha yä t'oho, toge ya m'ini ri hñats'i ra mamänxäthä, uni ya doni n'e yä peni xä ntheni ha xi xä hñu.





Rä ju'ta

Pet'si ndunthi ya yée, te ha gatho rä b'athä,  
ra dehe xä nk'ast'i ha xä nju, mahyoni ngetho  
rä ñ'ethi, xä hño pa dä thoki yä xabo stää.

Gehna n'a ra mbon'i foge n'e faste pa zu  
ya deti ne zu ra ngu, ha xa ho dä hño ko  
rä jäi.



Rä tsat'yo





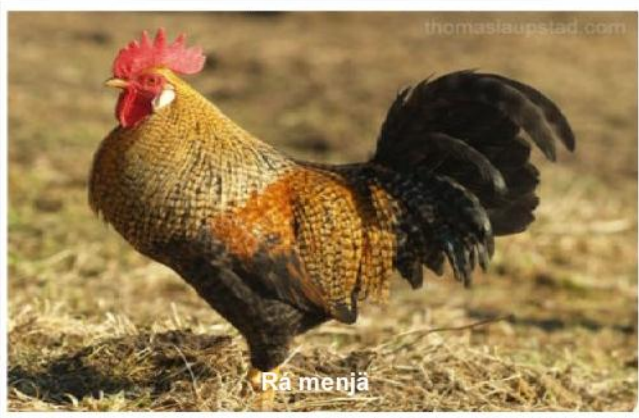
Rä xätä

Xä ts'ant'i yä hñee , yä jäi honi pa dā hyoki te da zi, n'ehē uni ya kähä.

Gehna n'a ra zi ndäpo b'u gi thuni o gi nkot'si uni ra nxähi, mahyoni ngetho ra ñ'ethi häki ya undoy'o



Rä nzana



Gehna n'a ra zi mbon'i mäfi tat'a xudi pa di ants'i ya j'ai pa da ma ra befi, tsi ya detha.

Gehna n'a ra zi zu'ue, ja ra nsuni, t'ena ge ra hñedi pa nu ya j*ä*i tsudi ra kanse.







Rä xä'ue

Gehna n'a rä zi zu'ue xi ma hotho t'oge ha ya t'ähi, ha xi rä kuhi nubu dä thoki rä thant'añ'i.

Gehna n'a ra mbon'i ge ra y'ote, ngetho nubu too da y'ode ra thuhu t'ena ge da du n'a ra n'angu.



Rä äxkoy'o



Rä mämanxät'ä

Xa te manhuäntho, ha mahyoni pa da thoki ya ju'tsi, n'e ya nguhñ'o, r'a ya jäi hoki ya ngu konge'ya.

Genha rä nşedi yä hñähñu, b'ot'i ha ra huähi, uni yä mänxä, ha ra zafri ne yä thot'i mahyoni pa dä ñuni ya mbon'i.



Rä dethä





Rä zakthuni

Gehna n'a ra ndäpo xi te xa hñet'si, xa nk'ami gatho ra jeya, n'ehe xa hño pa da y'othe ya hñeni.

Gehna n'a ra zi zu'ue, 'bui ha ya b'athä, tsi ya t'afi, ne mahyoni ngea ya ndoy'o ote nu ya uent'i.



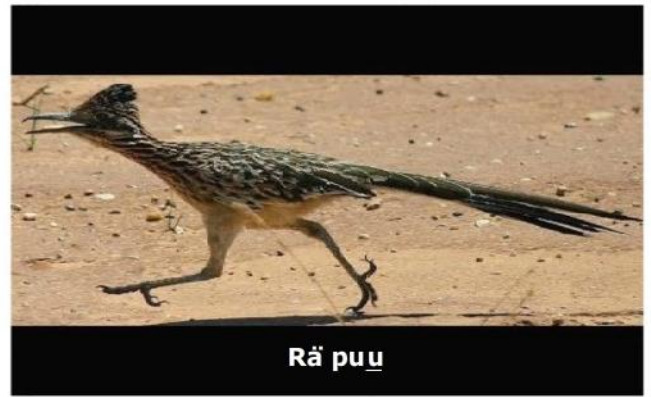
Rä däzu



Rä däskähä

Gehna n'a ra zi t'sint'su xi tuhu xi mä  
hotho, t'ehna ge nu ra thuhu mat'i  
ya 'ye.

Gehna n'a ra t'sint'su buj ha ra b'athä xa tih  
ngetho xa ra r'ongua, t'ena ge too da ntehui  
ma da metsi n'a ra t'sothogi.



Rä puu



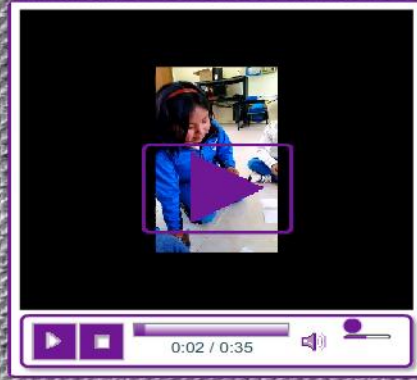
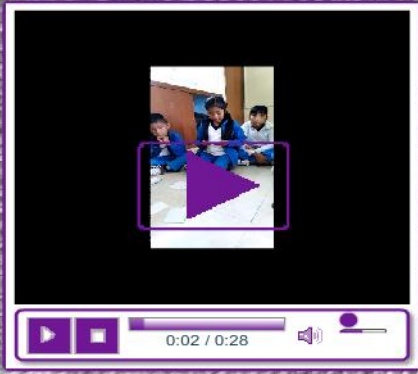


Gehna n'a ra mbon'i ge ra y'ote, ngetho t'ena ge nub'u too da y'ode ra thede ma da thogi n'a ra xuhña.

Toge ya 'mini ha ya y'e, ne ya jäi tee pa da zadi ya thexi ne da hyoki yä roza ne yä nthä'hi, r'abu da hñät'si ha ra tai ne da pa.



# Yà 'ñǎngǎ k'oi





RA NT'UI K'OI

'BEDE K'OI	BI NTHANDI RA ZANA RA SEPTIEMBRE RA JEYA YO'MO R'ETA MA GUTHO.	'BEDE NXIÍ
K'OI N'A	<a href="https://www.mexicodesconocido.com.mx/sites/default/files/nodes/inline/escamoles-mexico.jpg">https://www.mexicodesconocido.com.mx/sites/default/files/nodes/inline/escamoles-mexico.jpg</a>	GOHO
K'OI YOHO	<a href="https://http2.mlstatic.com/arbol-de-mezquite-25-mt-D_NQ_NP_883321-MLM20766124288_062016-F.jpg">https://http2.mlstatic.com/arbol-de-mezquite-25-mt-D_NQ_NP_883321-MLM20766124288_062016-F.jpg</a>	GOHO
K'OI HÑU	<a href="https://www.elsoldetampico.com.mx/mexico/ntmzcc-maguey/alternates/LANDSCAPE_400/maguey">https://www.elsoldetampico.com.mx/mexico/ntmzcc-maguey/alternates/LANDSCAPE_400/maguey</a>	K'UT'A
K'OI GOHO	<a href="https://www.agromarketing.mx/wp-content/uploads/2018/07/garambullo.jpg">https://www.agromarketing.mx/wp-content/uploads/2018/07/garambullo.jpg</a>	K'UT'A
K'OI K'UT'A	<a href="https://www.plantasyfloresexoticas.com/wp-content/uploads/2017/11/sabila-plantacion.png">https://www.plantasyfloresexoticas.com/wp-content/uploads/2017/11/sabila-plantacion.png</a>	R'ATO
K'OI R'ATO	<a href="https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/d/d7/Jindo-dog1.jpg">https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/d/d7/Jindo-dog1.jpg</a>	R'ATO
K'OI YOTO	<a href="https://sp.depositphotos.com/226922038/stock-photo-beautiful-opuntia-cochenillifera-budding-flowers.html">https://sp.depositphotos.com/226922038/stock-photo-beautiful-opuntia-cochenillifera-budding-flowers.html</a>	YOTO
K'OI HÑATO	<a href="https://previews.123rf.com/images/ksena32/ksena321205/ksena32120500193/13640315-ortiga-verde-ardor-en-el-jard%C3%ADn.jpg">https://previews.123rf.com/images/ksena32/ksena321205/ksena32120500193/13640315-ortiga-verde-ardor-en-el-jard%C3%ADn.jpg</a>	YOTO
K'OI GUTO	<a href="https://st.depositphotos.com/1195882/3103/i/450/depositphotos_31030203-stock-photo-colorful-rooster.jpg">https://st.depositphotos.com/1195882/3103/i/450/depositphotos_31030203-stock-photo-colorful-rooster.jpg</a>	HÑATO
K'OI 'RET'A	<a href="https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcTYMrVWBwgkdxjd9JroTSvFa_JkRyE4P6Kjd5Fbx9ukayFBQj0nA">https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcTYMrVWBwgkdxjd9JroTSvFa_JkRyE4P6Kjd5Fbx9ukayFBQj0nA</a>	HÑATO

RA NT'UI K'OI

'BEDE K'OI	BI NTHANDI RA ZANA RA SEPTIEMBRE RA JEYA YO'MO R'ETA MA GUTHO.	'BEDE NXII'
K'OI 'RET'A MA N'A	<a href="https://static.inaturalist.org/photos/4269677/original.JPG?1468608595">https://static.inaturalist.org/photos/4269677/original.JPG?1468608595</a>	GUTO
K'OI 'RET'A MA YOHO	<a href="https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcRlyWgVknJI5Muv2GelowszXIFdnaF4E6CPyelEEMshIsAGexHlw">https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcRlyWgVknJI5Muv2GelowszXIFdnaF4E6CPyelEEMshIsAGexHlw</a>	GUTO
K'OI 'RET'A MA HÑU	<a href="http://todojardin.com.mx/wp-content/uploads/2015/09/CACT-Organo-768x1024.jpg">http://todojardin.com.mx/wp-content/uploads/2015/09/CACT-Organo-768x1024.jpg</a>	'RET'A
K'OI 'RET'A MA GOHO	<a href="http://www.cpia.org.ar/agropost/201708/img/maiz%203.jpg">http://www.cpia.org.ar/agropost/201708/img/maiz%203.jpg</a>	'RET'A
K'OI 'RET'A MA K'UT'A	<a href="https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcS9uwc5HC9nYVqqhL8_5MXfs6fdJ6R8ZlZ3h1hKs1jpd2_BmDlZ5w">https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcS9uwc5HC9nYVqqhL8_5MXfs6fdJ6R8ZlZ3h1hKs1jpd2_BmDlZ5w</a>	'RET'A MA N'A
K'OI 'RET'A MA R'ATO	<a href="https://www.imer.mx/tropicalisima/wp-content/uploads/sites/19/TlacuacheMexicano.jpg">https://www.imer.mx/tropicalisima/wp-content/uploads/sites/19/TlacuacheMexicano.jpg</a>	'RET'A MA YOHO
K'OI 'RET'A MA YOTO	<a href="http://www.estosdias.com.mx/wp-content/uploads/2012/02/cuitlacoche-de-cozumel-300x169.jpg">http://www.estosdias.com.mx/wp-content/uploads/2012/02/cuitlacoche-de-cozumel-300x169.jpg</a>	'RET'A MA HÑU
K'OI 'RET'A MA HÑATO	<a href="https://i.ytimg.com/vi/OzaA6LgXNk/hqdefault.jpg">https://i.ytimg.com/vi/OzaA6LgXNk/hqdefault.jpg</a>	'RET'A MA HÑU
K'OI 'RET'A MA GUTO	<a href="https://blogdeaves.com/hermoso-pajaro-carpintero/">https://blogdeaves.com/hermoso-pajaro-carpintero/</a>	'RET'A MA GOHO
K'OI N'ATE	<a href="https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/f/f8/Agave_lechuguilla.jpg/250px-Agave_lechuguilla.jpg">https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/f/f8/Agave_lechuguilla.jpg/250px-Agave_lechuguilla.jpg</a>	'RET'A MA GOHO



**Rä mfist'ofu nt'enga mfeni noya digital, bi nt'ofu ra hñaki hñahñu del estado de Hidalgo, bi thoki ha ya ntini b'efi "Elaboración de libros digitales, para fortalecer las prácticas de lectura y escritura en lengua indígena", bi tham'bi nate ne kut'a ya kói. Junthe de Soto, Hgo., septiembre de 2019.**

